



medi USA, LP
6481 Franz Warner Pkwy.
Whitsett, NC 27377
USA
www.mediusa.com



medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth, Germany
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
83 Fennell Street
North Parramatta NSW 2151
Australia
T +61-2 9890 8696
F +61-2 9890 8439
sales@mediaustralia.com.au
www.mediaustralia.com.au

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33 1 48 61 76 10
F +33 1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21
1037 Budapest
Hungary
T +36 1371 0090
F +36 1371 0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Belgium bvba
Posthoornstraat 13/1
3582 Koersel
Belgium
T +32 11 24 25 60
F +32 11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Italia S.r.l.
Via Guido Rossa 28
40033 Casalecchio di Reno-Bologna
Italy
T +39 051 613 24 84
F +39 051 613 29 56
info@medi-italia.it
www.medi-italia.it

medi Brasil
Rua Itapeva 538 cj. 42
Bela Vista, São Paulo - SP
CEP: 01332-000
Brasil
Tel: +55 (11) 3500 8000
sac@medibrasil.com
www.medibrasil.com

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31 76 57 22 555
F +31 76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Danmark ApS
Vejløgardsvej 59
2665 Vallensbæk Strand
Denmark
T +45 70 25 56 10
F +45 70 25 56 20
kundeservice@sw.dk
www.medit danmark.dk

medi Norway AS
P.B. 238
4291 Kopervik
Norway
T +47 52 84 45 00
F +47 52 84 45 09
post@medinorway.no
www.medinorway.no

medi Bayreuth España SL
C/Canigó 2 – 6 bajos
Hospitalet de Llobregat
08901 Barcelona
Spain
T +34 93 260 04 00
F +34 93 260 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com



4 049772 365593 E012032 / 07.2016

medi



circaid juxtafit premium
interlocking ankle foot wrap



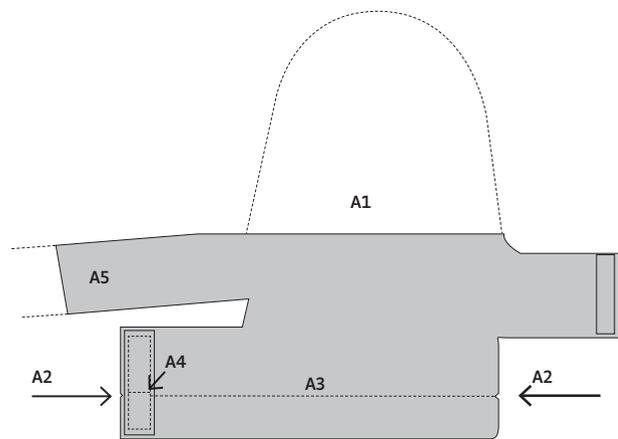
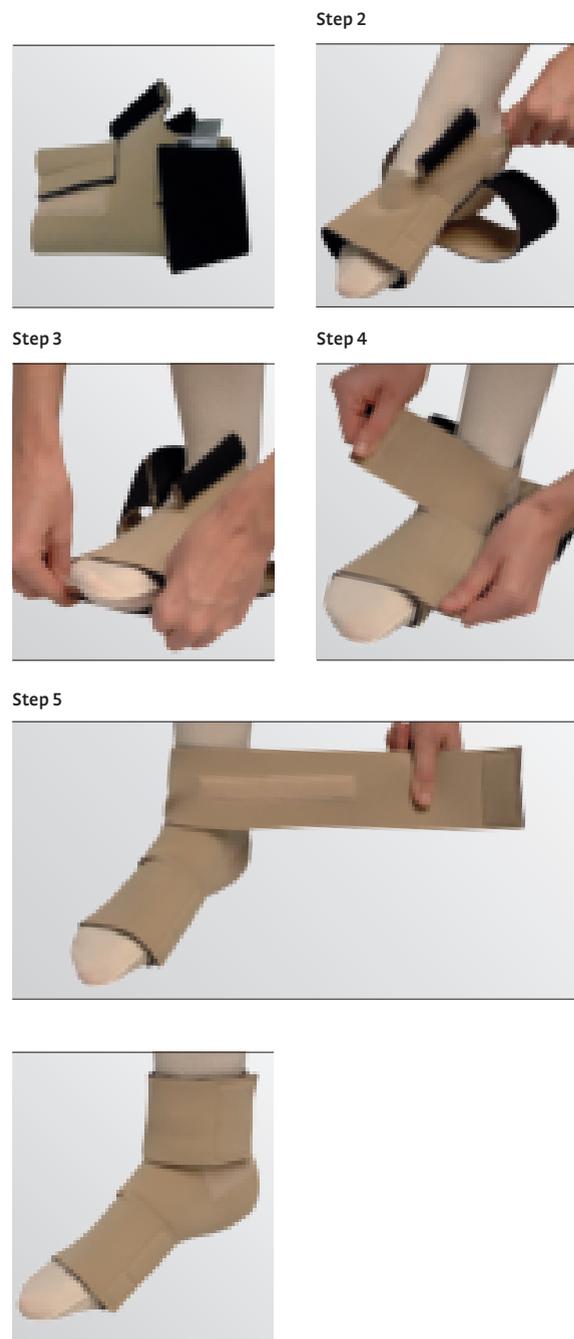
circaid juxtafit premium
ankle foot wrap

CIRCAID

circaid® juxtafit® premium
foot pieces
inelastic compression system

Instructions for use. Gebrauchsanweisung.
Инструкция по использованию. Instruções de uso.
Instrucciones de uso. Mode d'emploi. Gebruiksaanwijzing.
Istruzioni per l'uso. Bruksanvisning. Brugsvejledning.
Instrukcja użytkowania

medi. I feel better.



circaid® juxtafit® premium foot pieces

Purpose

The foot wrap is a single patient, reusable, non-invasive, non-sterile device designed to provide foot and ankle compression to patients with venous and lymphatic disorders. The wrap consists of a series of juxtaposed, inelastic bands extending from a central portion of the wrap. The wrap contours the foot and is designed to cover from the base of the toes to just above the ankle, overlapping with the legging.

Indications

- Lymphedema
- Other forms of edema
 - Venous
 - Post traumatic
 - Post surgical
 - Lipedema
- Varicose veins (all types)
- Chronic venous insufficiency (CVI)
- Venous stasis disease
- Venous valvular insufficiency (VVI)
- Venous insufficiency
- Post thrombotic syndrome
- Venous ulcer (stasis ulcer)
- Post sclerotherapy
- Venous eczema
- Lipodermatosclerosis

Relative contraindication

Due to a known contraindication the attending doctor weighs up the wearing of a medical compression garment (for a suitable indication such as chronic venous insufficiency, etc.), and

compares the possible risk with the therapeutic benefit of the medical device.

- Decreased or absent sensation in the leg
- Intolerance to compression material

Absolute contraindication

A condition that completely forbids wearing the medical compression garment despite a suitable indication (e.g. chronic venous insufficiency, etc.).

- Moderate and/or severe peripheral arterial disease
- Septic phlebitis
- Phlegmasia cerulea dolens
- Decompensated congestive heart failure
- Infection in the ankle and / or foot

Storage instructions



Store in a dry place



Keep out of sunlight



The shelf-life date is printed on the carton label with the symbol of a "sand glass". Made-to-measure garments are products for immediate use and do not have a shelf-life date.

Lifespan

Due to material wear-and-tear and the medical efficacy can only be guaranteed for a defined lifespan. This assumes correct handling of the garment (e.g. proper care, donning, and doffing).

medi Orient M.E.A. ZCC
TAURUS GROUP
Suite No. M01 Wasel Al Mamzar Bldg.
Al Wuhida Road, Al Mamzar
P.O. BOX NO. 91464
DUBAI, UAE
T: +971 4 2557344
F: +971 4 2557399
md@taurusgroup.net

medi Polska Sp. z o. o.
Zygmunta Starego 26
44-100 Gliwice
Poland
T+48 32 230 60 21
F+48 32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal Lda.
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisboa
Portugal
T +351 21 843 71 60
F +351 21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova st., 17
117342 Moscow
Russia
T +7 (495) 374-04-56
F +7 (495) 374-04-56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
United Kingdom
T +44 1432 37 35 00
F +44 1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC
Tankova Str. 8, office 35
Business-center "Flora Park"
Kiev 04112
Ukraine
T +380 44 591 1163
F +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA, LP
6481 Franz Warner Pkwy.
Whitsett, NC 27377
USA
T +1 336 4 49 44 40
F +1 888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

circaid® juxtafit® premium foot pieces

Предназначение

circaid juxtafit premium interlocking ankle foot wrap и circaid juxtafit premium ankle foot wrap - неэластичные компрессионные бинды многоцветного индивидуального использования, предназначенные для лечения пациентов с венозными нарушениями, а также лимфатическими расстройствами. Компрессионные бинды представляют собой серию лент, исходящих из центральной части изделий и последовательно накладываемых друг на друга в области от основания пальцев стопы до уровня чуть выше лодыжки.

Показания

- Лимфедема
- Другие формы отеков:
 - венозные
 - посттравматические
 - послеоперационные
- Лимфедема
- Варикозная болезнь (всех типов)
- Хроническая венозная недостаточность (ХВН)
- Венозный стаз
- Несостоятельность венозных клапанов
- Посттромботический синдром
- Трофические венозные язвы
- Состояния после склеротерапии
- Венозная экзема
- Липодерматосклероз

Относительные противопоказания

В соответствии с существующими противопоказаниями, лечащий врач оценивает состояние пациента и соотносит потенциальную пользу от применения данного компрессионного изделия (например, при хронической венозной недостаточности) с возможными рисками терапевтического применения данного медицинского изделия пациентом.

- Нарушение или отсутствие чувствительности нижних конечностей
- Аллергические реакции на компоненты компрессионного изделия

Абсолютные противопоказания

Состояния, при которых использование компрессионных изделий абсолютно исключено, несмотря на наличие показаний (например, хроническая венозная недостаточность)

- Хронические облитерирующие заболевания артерий нижних конечностей средней и тяжелой степени
- Декомпенсированная сердечная недостаточность
- Септический флебит
- Синий болевой флебит
- Инфекция области голеностопного сустава и/или стопы.

Хранение



Хранить в сухом месте



Беречь от солнечного света



Гарантийный срок реализации в виде символа песочных часов и обозначения даты «месяц-год» указан на наклейке изготовителя, расположенной на упаковке изделия. Изготовленные по индивидуальному заказу изделия являются товаром для немедленного использования и гарантийный срок реализации на них не указывается.

Срок эксплуатации

Срок эксплуатации изделий circaid juxtafit premium interlocking ankle foot wrap и circaid juxtafit premium ankle foot wrap при ежедневном использовании составляет не более 3 месяцев.

Ввиду износа материала медицинская эффективность изделия может быть гарантирована только на указанные сроки эксплуатации при условии соблюдения рекомендаций, изложенных в настоящей инструкции по использованию.

Утилизация



Утилизировать с бытовыми отходами. К медицинским компрессионным изделиям не

применяются специальные требования по утилизации.

Маркировка CE

Маркировка CE ставится на все серийные изделия и подтверждает соответствие Директиве ЕС 93/42/ЕЕС.

На основании Директивы ЕС 93/42/ЕЕС маркировка CE не ставится на изделия, изготовленные по индивидуальному меркам по требованию заказчика. Такие изделия соответствуют основным требованиям Приложения I Директивы.

Состав материала

circaid juxtafit premium interlocking ankle foot wrap / circaid juxtafit premium ankle foot wrap
51% Полиуретан
44% Нейлон
3% Эластан
2% Полиэтилен



Данное изделие не содержит латекс.

Рекомендации по стирке

Изделие можно стирать в машине, используя деликатный режим и сушить при невысокой температуре. При этом во избежание налипания ворса на застежки-липучки и повреждения другой одежды рекомендуется помещать изделие в защитную сетку.

Чтобы продлить срок службы изделия, его следует стирать вручную и сушить, не отжимая.

-
-  Машинная стирка в теплой воде
 -  Не отбеливать
 -  Сушить в сушильной машине при невысокой температуре
 -  Не гладить
 -  Не применять химчистку
 -  Не отжимать
-

Указания по эксплуатации

Слегка ослабляйте ленты изделия в ночное время. Если Вы испытываете дискомфорт в положении лежа, рекомендуется снять изделие *circaid ankle foot wrap*.

Если Вы чувствуете боль, немедленно снимите изделие. При правильном расположении, ленты должны слегка перекрывать друг друга, между лентами не должно быть пустого пространства.

Не подворачивайте ленты. Застежка-липучка ни в коем случае не должна соприкасаться с кожей!

Инструкции по индивидуальному использованию

Изделие *circaid juxtafit premium interlocking ankle foot wrap* не может быть разрезано или любым способом модифицировано. В противном случае гарантия в 3 месяца теряет силу.

Изделие *circaid juxtafit premium ankle foot wrap* может быть изменено в соответствии с формой и длиной ноги пациента. Изделие *circaid juxtafit ankle foot wrap* должно быть сформировано

медицинским работником. В противном случае гарантия в три месяца теряет силу.

При разрезании изделия необходимо соблюдать осторожность, чтобы не разрезать часть застежки-липучки с усиленным швом.

- 1* Задник
- 2* Отметка
- 3* Линия разреза
- 4* Усиленный шов
- 5* Лента для лодыжки

Более подробная информация приведена в разделе „Корректировка“

Надевание *circaid® juxtafit® premium interlocking ankle foot wrap*

Шаг 1.

Сначала наденьте носок *circaid*. Шов на носке должен быть снаружи. Убедитесь, что на носке не образовалось складок.

Шаг 2.

Просуньте ногу в изделие *circaid juxtafit interlocking ankle foot wrap*. Разверните две ленты, которые находятся ближе всего к пальцам, и прикрепите их к противоположной стороне изделия, создавая сильную, но комфортную компрессию. В то время, когда Вы будете прикреплять вторую ленту, потяните ленту для лодыжки в противоположном направлении.

Шаг 3.

Убедитесь, что стопа правильно размещена внутри изделия; передний край компрессионного изделия должен совпадать с

основанием пальцев ноги. Отрегулируйте перекрывающиеся пяточные ленты, чтобы они плотно прилегали к задней части пятки и прикрепите к полоскам для фиксации, создавая сильную, но комфортную компрессию.

Шаг 4.

Открепите ленту для лодыжки, оберните ее вокруг лодыжки, обеспечивая сильную и комфортную компрессию, прикрепите ее к полоске для фиксации. Убедитесь в отсутствии пустых пространств. Откорректируйте ленту для лодыжки, если присутствуют пустоты или точки избыточного давления. Лента для лодыжки должна перекрывать компрессионное изделие **circaid** для голени.

Указание.

Лента для лодыжки должна вытягиваться с противоположной стороны, в зависимости от того, на какую ногу (правую или левую) надевается компрессионное изделие.

Шаг 5.

Поправляйте ленты по мере необходимости в течение дня, чтобы обеспечить устойчивую и комфортную компрессию.

Снимание **circaid® juxtafit® premium interlocking ankle foot wrap**

Сначала открепите ленту для лодыжки и сверните ее внутрь, оберегая от ворсинок. Затем, ослабьте две ленты возле пальцев и сверните их внутрь. Не открепляйте пяточные ленты для более легкого повторного надевания.

Надевание **circaid® juxtafit® premium ankle foot wrap**

Шаг 1.

Сначала наденьте носок **circaid**. Шов на носке должен быть снаружи. Убедитесь, что на носке не образовалось складок.

Шаг 2.

Разверните две ленты, которые находятся ближе всего к пальцам, и прикрепите их к противоположной стороне изделия, создавая форму тапочки. Вставьте ногу в верхнее отверстие, как при надевании тапочки, и плотно прижмите пятку к заднику.

Шаг 3.

Передний край изделия в области стопы должен быть выровнен по основанию пальцев ноги.

Шаг 4.

Натяните ленту, находящуюся ближе всего к пальцам, и обеспечьте сильную, но комфортную компрессию. Удерживая ленту для лодыжки в противоположном направлении, закрепите вторую ленту, создавая сильную, но комфортную компрессию. Если необходимо, откорректируйте ленту, находящуюся ближе всего к пальцам, добиваясь сильной, но комфортной компрессии. Откорректируйте ленту для лодыжки, если наблюдаются пустоты или точки избыточного давления. Лента для лодыжки должна перекрывать компрессионное изделие **circaid** для голени.

Указание.

Лента для лодыжки должна вытягиваться с противоположной стороны, в

зависимости от того, на какую ногу (правую или левую) надевается бандаж.

Шаг 6.

Регулируйте ленты по мере необходимости в течение дня, чтобы поддерживать сильную, но комфортную компрессию.

Изделие никогда не должно причинять боль. Давление должно быть сильным, но комфортным.

Снятие circaid® juxtafit® premium ankle foot wrap

Сначала открепите ленту для лодыжки и вторую ленту, скатайте их внутрь, чтобы избежать налипания ворсинок на застежки-липучки. Затем ослабьте переднюю первую ленту изделия и circaid premium ankle foot wrap снимется как тапочка.

Корректировка изделия circaid® juxtafit® premium ankle foot wrap

Посредством описанных ниже действий можно уменьшить длину стопы в компрессионном изделии circaid juxtafit premium ankle foot wrap максимально на 1,25 дюйма (3 см).

Шаг 1.

Отметьте желаемую длину на бежевой поверхности изделия.

Шаг 2.

Нарисуйте прямую линию в месте, где Вы хотите разрезать.

Шаг 3.

Аккуратно выполните разрез по нарисованной линии так, чтобы не разрезать часть застежки-липучки с усиленным швом.

Примечание.

При использовании изготовленного на заказ multiple circaid juxtafit, очень легко затягивайте нижние ленты для достижения необходимого градиента давления. Установите оставшиеся ленты на комфортном давлении достаточной силы или предписанном уровне давления.
